

# Centro Cultural Português – Pólo do Mindelo agosto 2014



Centro Cultural Português  
Pólo do Mindelo

HORÁRIO  
Segunda a Sexta  
09:00 - 12:30 / 15:00 - 18:30

CONTACTOS  
Tel: 231 30 40  
ic.ccpmindelo@gmail.com

## AGENDA AGOSTO



- dias 08 e 22

### TABACARIA

Programa Radiofónico sobre as atividades do CCP Mindelo  
Rádio Morabeza

- dia 27

### ESCRITAS TEATRAIS

Oficina Conferência  
Espaço Zeca Afonso

- dias 28, 29 e 30

### OFICINA DE CENOGRAFIA

Com A Musgo e Animateatro  
(Sintra – Portugal)

- dia 30

### OU QUIXOTE

o espetáculo  
Com A Musgo e Animateatro  
(Sintra – Portugal)

- dias 29, 30 e 31

### “A LIÇÃO”

“A Trupe Pará Moss no FESTLIP  
Festival de Teatro da Língua Portuguesa

- Oficina de Leitura Dinâmica

### ABRACADABRA

Com João Fonseca

- Oficina Permanente de Teatro

### SUKRINHA

Com Janaina Alves

- Oficina Permanente de Música

### PEGADINHA

Com Ana Azevedo



## Um Quixote vem nos visitar

O projeto "Ou Quixote" contempla a apresentação de um espetáculo de teatro (uma sessão, seguida de conversa aberta com o público) e a organização de dois oficinas/conferências de saberes teatrais, nas áreas da cenografia e escritas de cena. É o resultado de uma coprodução entre os grupos de teatro *Animateatro* (Seixal) e *Musgo* (Sintra).

A sua apresentação em Cabo Verde resulta do convite de João Branco, diretor do Centro Cultural Português - Instituto Camões - Pólo do Mindelo, que vem promovendo - no âmbito do projeto K Cena, do Teatro Viriato - um intercâmbio de encenadores e encenações em torno da obra maior de Cervantes. No dia 8 Julho, o encenador Márcio Meirelles (nome incontornável das artes cénicas brasileiras contemporâneas) estreou, com um grupo de jovens, “Em Defesa das Causas Perdidas” cujo desafio foi transportar a narrativa de Cervantes para o séc. XXI, cruzando-a com as vivências específicas do elenco e sua implicação com os assuntos da polis.

## Outros destaques



### Tabacaria

Programa radiofónico sobre as atividades do CCP – Pólo do Mindelo

Rádio Morabeza



### “A Lição”, de Ionesco

A companhia residente Trupe Pará Moss, estreia produção teatral no Rio de Janeiro



Acompanhe todas as novidades na nossa página no facebook: <https://www.facebook.com/ccpmindelo>

# OU QUIXOTE

Em Cabo Verde



## O Espetáculo

O espetáculo "Ou Quixote" engrossa a imensa lista de declarações de amor ao clássico de Cervantes que, de há quatro séculos a esta parte, têm ressuscitado o "romance dos romances", atualizando-o. A irresistível irradiação simbólica do mito desafiou-nos, também, a procurar, entre as engenhosas veredas do enredo, uma leitura nossa, pessoal e transmissível, procurando dialogar com Portugal *hic et nunc*. É assim que, como António José da Silva fez com "o seu" Quixote do séc. XVIII (entre outros, incontáveis, enamorados) quisemos emprestar temas portugueses (também europeus; agora, também, africanos) ao "nosso": identidade ontológica (o Quixote lúcido/louco ou a surpreendente metamorfose de Sancho), representação estética (a nossa oficial "neo-barroca" experimentação teatral), o colonialismo (introduzindo a figura de um Quixote ex-combatente da Guerra Colonial), o Feminino (uma reflexão sobre a galeria de figuras femininas que atravessa o romance), entre outros. "Ou Quixote" é, portanto, o resultado desse fórum exegético sobre o Quixote matricial, endereçando, por outro lado, ao espectador, convite para, também, dialogar com o texto cervantino.

"Ou Quixote" fez uma residência artística na Quinta do Vale de Barris, Palmela, espaço do Teatro O Bando; apresentou-se, de Maio a Outubro de 2013, na Quinta da Regaleira, em Sintra; e nos, dias 4 e 5 de Janeiro deste ano, regressou ao Bando, para um acolhimento.

### SINOPSE

Em "Ou Quixote" os atores leem, releem, treslem, rasuram, regurgitam, reescrevem, remontam, travestem, ocupam o romance de Cervantes. Cruzam o Quixote barroco com outros pós-qualquer-coisa coevos, os que ainda há, excessivos, discretos, andantes sempre, em movimento-guerrilha, falantes, volitivos. O espetáculo cose, numa performance-palimpsesto diversas apropriações simbólicas a que o cavaleiro andante se achega. Um Quixote-messias-pessoal-sábio-louco-burgesso. Espetáculo sobre-informativo, fala-barato, errado. Tudo menos o Quixote. Ou Quixote. Ou Sancho.

### FICHA TÉCNICA

**Direcção e Dramaturgia:** Paulo Campos dos Reis **Assistência de Direcção:** Mário Trigo **Interpretação:** Bruna Félix, Cláudia Palma, Filipe Araújo, José Henrique Neto, Lina Ramos, Mário Trigo, Patrícia Susana Cairrão, Regina Gaspar, Ricardo Soares **Cenografia e montagem:** Paula Hespanha, Manuel Pedro Ferreira Chaves **Direcção de Montagem:** Paula Hespanha **Apoio à montagem:** Alex David, Antonio Arhii, Elenice Silva, Francisco Costa Dias, Ivan David, Ivan David (filho), Ivann, João Santos, Marinel Matos, Viorel, Vítor Correia **Apoio artístico:** Luca Aprea **Figurinos:** Nuno Barracas **Costureira:** Dina Lizardo **Armadura do Quixote:** Nuno Gama **Direcção técnica e montagem:** Fábio Ventura **Operação de luz e som:** Pedro Moreira **Apoio Técnico:** Marco Lopes **Ilustração:** Alex Gozblau **Artes Finais:** Pedro Serpa **Fotografia:** Nuno Mota, Sérgio Salgueiro **Vídeo:** Ricardo Reis **Comunicação e assessoria de imprensa:** Marisa Folgado **Web-design:** Norma Carvalho **Produção executiva:** Daniela Reis **Direcção de produção:** Fábio Ventura **Coordenação de Projecto:** Paulo Campos dos Reis, Ricardo Soares **Co-Produção:** MUSGO Produção Cultural e ANIMATEATRO

A presença do "Ou Quixote" em Cabo Verde conta com o apoio da:

## ESPETÁCULO "OU QUIXOTE"

30 de Agosto / 21h00

Centro Cultural do Mindelo

Co-produção d'A Musgo e Animateatro

[www.ouquixotenaregaleira.com](http://www.ouquixotenaregaleira.com)



**Agradecimentos:** Centro Cultural Português, pólo do Mindelo; Pandora Eventos; Utopia teatro; Éter produção cultural, Centro Cultural Olga Cadaval, Fundação CulturSintra e arquitecto João Cruz Alves.





1.

Os workshops/conferências procuram proporcionar à comunidade mindelense formação em áreas de especialização estruturantes das artes performativas, nomeadamente dirigidas ao incremento do "saber teatral". No oficinas/conferência sobre "Escritas de Cena", Paulo Campos dos Reis, que assume a direcção artística e a dramaturgia de "Ou Quixote", falará sobre o processo de criação do espetáculo, nomeadamente, sobre a "apropriação" dramática de textos clássicos; neste caso, o de Cervantes, cujas linhas de força apontam para uma "ocupação" contemporânea da matriz cervantina. A oficina inclui, também, a realização de exercícios de escritas de cena a partir de textos e histórias clássicas.

2.

A formação em cenografia, ministrada por Manuel Pedro Ferreira Chaves e Paula Hespanha, a dupla de cenógrafos do espetáculo, fará uma abordagem sobre criações suas, com projecção de imagens, que motivará uma "brain-jam-storm-session", útil para os formandos no que concerne ao conhecimento da sua cidade e familiarização com os materiais (e suas possibilidades) disponíveis na ilha. Daí nascerá uma solução para a instalação/cenografia a executar no auditório do Centro Cultural do Mindelo (local de apresentação), cuja concretização envolverá os participantes.

## As Oficinas Ou Quixote

→ **"Escritas teatrais"** - dia 27 (quarta) - 15h30 / 18h30 -  
oficina/conferência  
Espaço Zeca Afonso

**"Cenografia"** - dias 28 (quinta), 29 (sexta), 30 (sábado) -  
15h30 / 18h30 - 1º dia: parte teórica + parte prática, 2º dia:  
construção de materiais, 3º dia: implementação de materiais  
no palco  
Espaço Zeca Afonso e o Espaço Fernando Pessoa.

Nota: inscrições abertas na Biblioteca do Centro Cultural Português – Espaço Camões  
Vagas Limitadas

# FESTLIP

FESTIVAL DE TEATRO DA LÍNGUA PORTUGUESA

6ª EDIÇÃO 2014  
27 DE AGOSTO A 05 DE SETEMBRO

A **Trupe Pará Moss** – companhia residente no Centro Cultural Português / Pólo do Mindelo – prepara-se para a sua primeira participação internacional e logo com uma estreia mundial. O grupo apresentará, no âmbito do Festlip, no Rio de Janeiro (Brasil), “A Lição” do consagrado dramaturgo italiano Ionesco, A encenação é do diretor João Branco que irá participar no 2º Encontro Cultural da Língua Portuguesa, encontro de dramaturgos, encenadores e programadores internacionais.

*“A Lição” com Janaína Alves, Renato Lopes e Yara Azevedo.  
Apresentações a 29, 30 e 31 de Agosto no Teatro Ipanema, no Rio de Janeiro (Brasil).*



# Férias? Aqui, não!

Não é por termos chegado ao mês de agosto, epicentro do Verão, que as atividades do nosso Centro Cultural vão abrandar. Nem pensar nisso! Sabendo que é nesta época que mais se sente falta de oferta cultural para as nossas crianças, as oficinas de teatro Sukrinha, de música Pegadinha, e de leituras dinâmicas Abracadabra, vão continuar durante todo o mês.

E você, está à espera de quê para inscrever o seu filho (ou filha)? Venha até à nossa biblioteca e informe-se das condições.



*As oficinas criativas  
direcionadas para as crianças  
continuam a ser um dos pontos  
centrais da nossa  
programação.*



## SUKRINHA

**Monitora: Encenadora Janáina Alves**

## PEGADINHA

**Monitora: Musicóloga Ana Azevedo**

## ABRACADABRA

**Monitor: Professor João Fonseca**

Inscrições abertas no Espaço Camões do CCP – Mindelo